

己的中文水平。

5. 有些大学中文系科允许学生参加特定的考试，合格者可以略过相应的课程，给予学分，并且允许直接进入较高的课程。笔者就认识一名青年学生，以前上过中文学校，未能坚持到底。不久前进入大学，了解到该大学有此规定，直后悔当初不该中断中文学习。于是上大学前就在家里突击补习，上学后通过考试，取得了两个学分。

以上种种，虽然规模和功效都有一定局限，但也表明了努力的可能性。

II 向主流社会推广中国语言文化的努力方向

对学生更有吸引力的当数目前仍然在评估之中的“AP中文考试”，也最需要我们关注和全力支持。（参见 <http://csaus.org/ap/apchinese.htm>），

事实上，中文教育走入主流教育社会的根本途径，应该是首先提高中文的社会影响力。一旦整个社会关注和重视中文，教育界自然要更加重视中文，从而中文学校的教学成果也才有可能得到相应的认可。

当然，提升中文的社会地位，恐怕更多地涉及到中国的政治经济等更多课题，远远超出语言和中文学校的范围。但是作为各地最重要的华人社团之一，中文学校仍然有许多事可以做，来帮助提高中文地社会影响。此处可举数例：

1. 许多中文学校的家长自发地到自己孩子所在地中小学去介绍中国语言文化，提高学校和美国孩子对中国语言文化的了解水平，便是一件非常有长远意义的事。许多学校不失时机地利用一切机会，如各种各样的文化交流 and 艺术节等，来向社会推广介绍中国文化，使中文学校成

去年11月，两位领养中国孩子的美国母亲多次来我工作的学校—PLYMOUTH CANTON MONTESSORI 找我，目的是要求我为她们的中国孩子教中文。当时我的教学兴趣不高，因为这两个孩子从出生数月开始就成长在美国人的家庭，她们没有一点儿中文的语言环境。我得为她们编写适应她们的中文教材，对她们来说学习中文很困难。我想她们可能学不了几次就再也不想学了。没想到两位母亲学习中文的决心很大，通过我工作的DIRECTOR一再地请求我，我才勉强地答应教她们孩子学中文。但是，我只编写了四次教材，我认为她们是学不长的。

通过几个月的学习，使我认识到她们的学习兴趣在不断地提高。她们不但学得很好，而且有很大的进步。

我上门教中文的两个孩子，一个叫LILY，今年四岁，他的母亲是美国高中学校的英语教师；另一个叫ALIA，今年六岁，她的母亲在美国图书馆工作。她们都住在PLYMOUTH。

LILY的母亲对我说，LILY是美国和中国的共同孩子，她应该学好英文的同时学好中文，她需要了解中国的历史、文化、风俗。这是孩子的心理需要。这也使我想起，中国是一个有着悠久历史的文明古国，我是一位有三十多年教龄的中文教师，传播中国文化是我的“天

职”，我要克服任何困难，为我的“天职”尽我的义务。我的教学实践使我认识到：应用中英文互译的教法，确实是使孩子们在学中文的同时提高英文。例如，中文的一字多义的英译文，能帮助孩子扩大英语的词汇量，中文的一字而组成不同词语的英译文，能加深孩子对英语词语的理解，中英文不同和相同的句子结构比较，能提高孩子们的中英文句子的表达。

从教美国家庭领养的 中国孩子学中文而想起

安华中文学校教师 何铁华

ALIA的母亲认为她的中国孩子要学中文是为了ALIA长大后能服务于中美两国，她说中国开放了，是一个国际贸易的大市场，

ALIA把中文学好

了，将来会有很大的工作余地。这使我想起，现在中国入世后，面对世界有很大的挑战。如果，我们在美国长大的中国孩子能学好中文，长大后不仅能报效祖国，而且也能服务于世界，更为自己开辟了光辉的前途。美国人能想到这点，中国人更应理解这点。

LILY的母亲和ALIA的母亲为了配合我的教学，她跟着孩子一起学中文，并用录音机把我的每次教学都录下来，两个母亲既当我的中文学员又当她们孩子的业余教师，每天帮助她们孩子完成我布置的作业，回忆我教的内容。两对母女为学好中文而孜孜不倦，她们认真学习中文的精神深深地感动着我。

我想，在美国家庭领养的孩子都有必要学习中文，那么，华裔子弟就更应当学好中文。